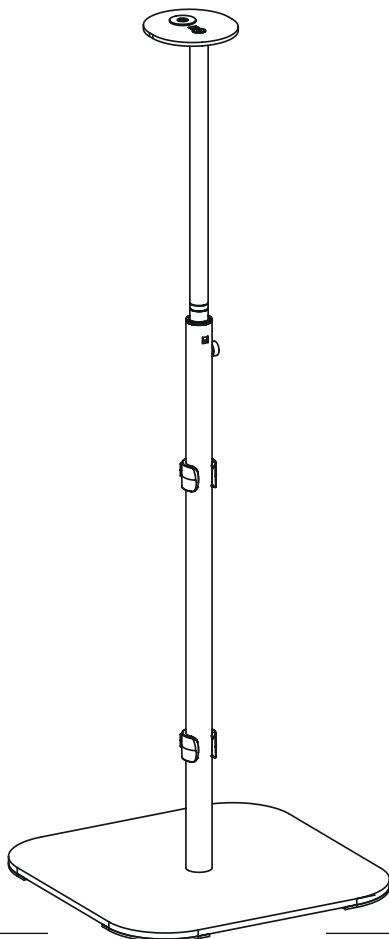


Speaker Stand for Sonos Era 100

Lautsprecherständer für Sonos Era 100



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Ръководство за обслужване

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

GB

D

F

E

NL

I

PL

H

RO

CZ

SK

P

S

RUS

BG

GR

TR

FIN

Installation kit



(A1) M8x20 (x1)



(A2) M5x16 (x2)



(A3) (x4)



(B1) 3 mm (x1)



(B2) 5 mm (x1)

4 x1



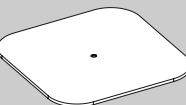
3 x1



2 x1



1 x1



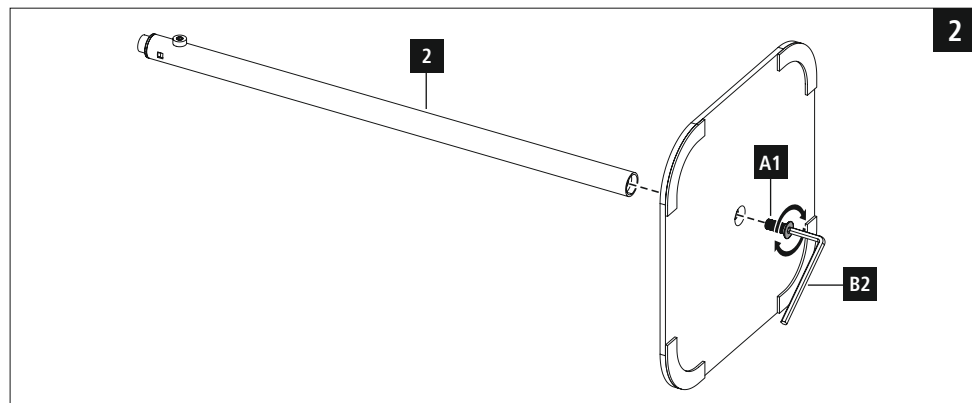
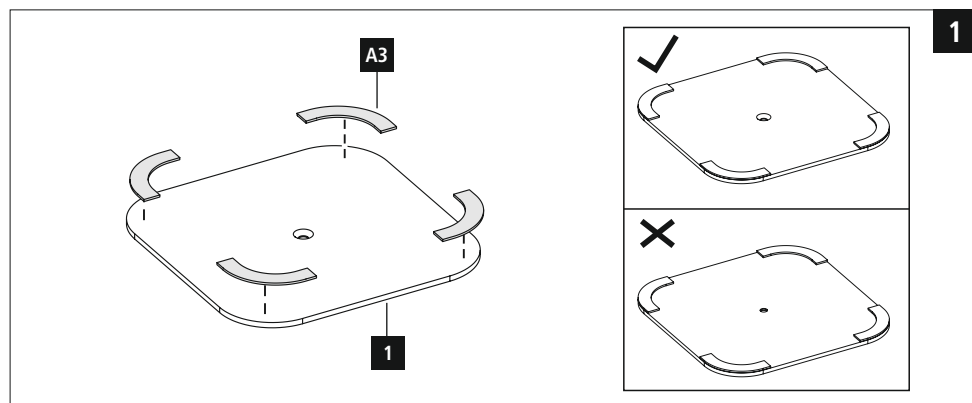
5 x2

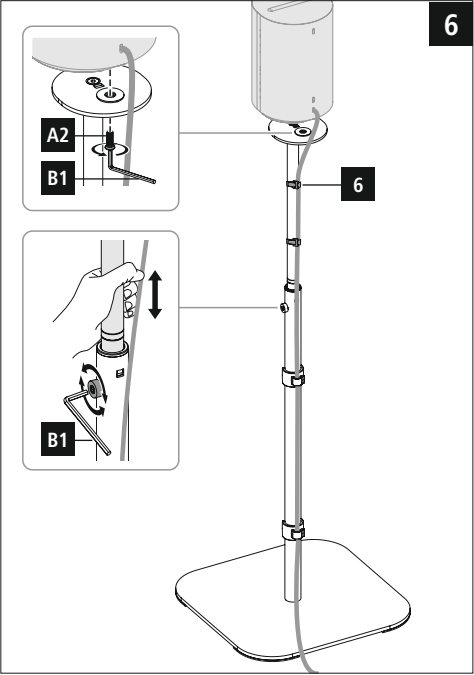
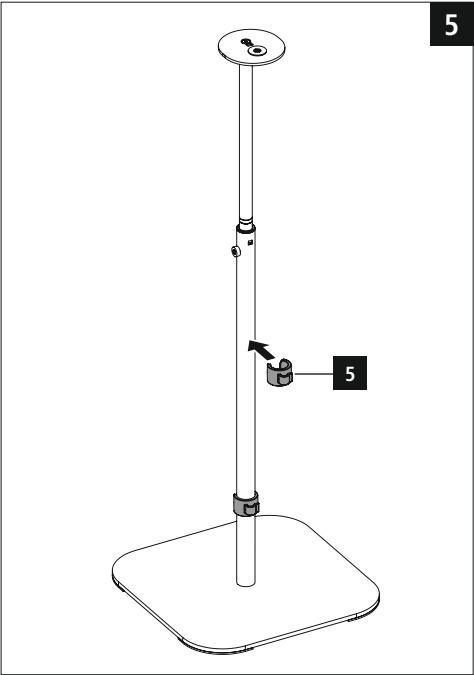
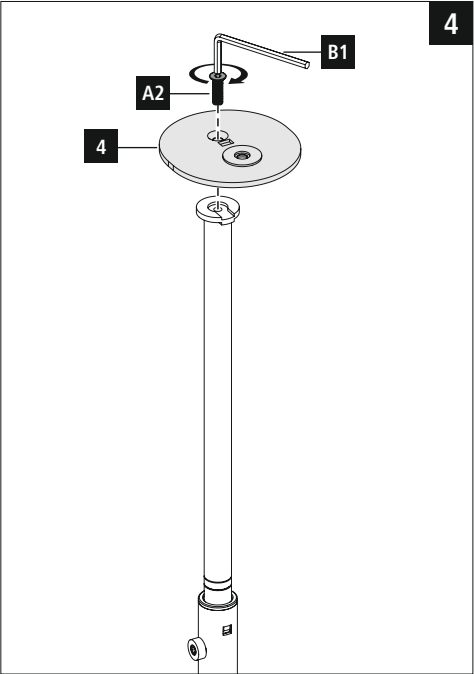
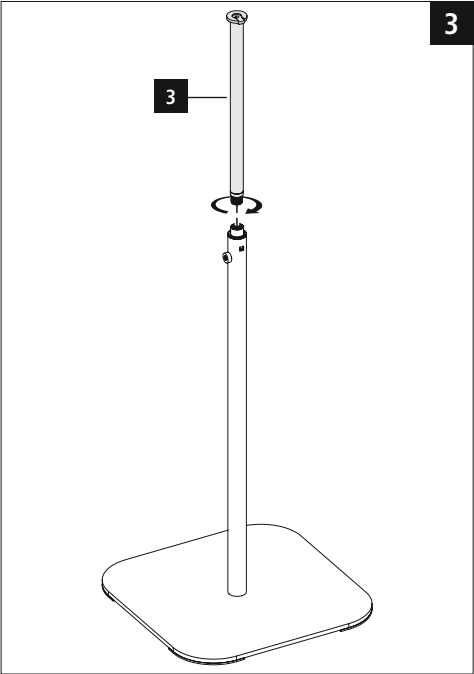


6 x2



Installation





Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1 loudspeaker stand
- 2 cable clips
- 2 hook-and-loop cable ties
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

Note



Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

3. Safety Notes

Warning



- Never apply force during mounting. This can damage your terminal device or the product.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!

- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load.
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

4. Intended use and specifications

- The product is for domestic use
- The product is intended for indoor use only.
- Only use the product for the intended purpose.
- Only use the product in combination with the Sonos Era 100 loudspeaker.
- Maximum load bearing capacity: 5 kg
- Overall height: 70 – 102.8 cm

5. Installation requirements and installation

Note



- Only mount the product with the help of a second person. Get the support and help you need.

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. A ff.).

6. Setting and maintenance

Warning



Always adjust the product with the help of a second person. Get the support and help you need.

- To adjust the height, loosen the screw on the connector using the Allen key supplied, set the desired height and then re-tighten the screw (see Fig. 6).
- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1 Lautsprecherständer
- 2 Kabelclips
- 2 Klett kabelbinder
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb.1)
- diese Bedienungsanleitung

Hinweis



Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

3. Sicherheitshinweise

Warnung



- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder das Produkt beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein.
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in Kombination mit dem Sonos Era 100 Lautsprecher.
- Maximale Tragkraft: 5 kg
- Gesamthöhe: 70 – 102,8 cm

5. Montagevorbereitung und Montage

Hinweis



- Das Produkt nur zu zweit montieren. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der abgebildeten Montageanleitung vor (Abb. A ff.).

6. Einstellung & Wartung

Warnung



Verstellen des Produkts immer zu zweit durchführen. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Für die Höhenverstellung die Schraube am Verbindungsstück mithilfe des beigelegten Inbusschlüssels lösen, gewünschte Höhe einstellen und wieder sicher fixieren (siehe Bild 6).
- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 support d'enceinte
- 2 clips pour câble
- 2 serre-câbles autoagrippants
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

Remarque



Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

3. Consignes de sécurité

Avertissement



- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le produit.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée.
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

4. Domaine d'application et spécifications

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Utilisez le produit uniquement en combinaison avec l'enceinte Sonos Era 100.
- Charge maximale : 5 kg
- Hauteur totale : 70 – 102,8 cm

5. Préparatifs de montage et installation

Remarque



- Deux personnes sont nécessaires pour l'installation de ce produit. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. A et suivantes).

6. Réglage & entretien

Avertissement



- Deux personnes sont nécessaires afin d'ajuster le produit. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Pour le réglage de la hauteur, desserrer la vis de la pièce de jonction à l'aide de la clé Allen fournie, régler la hauteur souhaitée et puis refixer la pièce de façon correcte (voir Figure 6).
- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- 1 soporte para altavoz
- 2 clips para cables
- 2 bridas para cables con cierre de gancho y bucle
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo



Nota

Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

3. Instrucciones de seguridad

Aviso

- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al producto.
 - En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
-
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
 - Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
 - Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
 - Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
 - Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada.
 - Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.



4. Campo de aplicación y especificaciones

- El producto es sólo para el uso doméstico privado
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Use el producto únicamente en combinación con el altavoz Sonos Era 100.
- Capacidad de carga máxima: 5 kg
- Altura total: 70 – 102,8 cm

5. Preparativos de montaje y montaje

Nota

- El producto se debe montar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. A ss.).



6. Ajuste y mantenimiento

Aviso

El producto se debe ajustar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.



- Para el ajuste en altura, afloje los tornillos de la pieza de unión con ayuda de la llave suministrada, escoja la altura deseada y apriételos de nuevo (véase imagen 6).
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- 1 luidsprekerstandaard
- 2 kabelclips
- 2 klittenband-kabelbinders
- Montageset (inhoud, zie afb. 1)
- Deze gebruiksaanwijzing

Aanwijzing



Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing



- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindtoestel of het product beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschrijdt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht.
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

4. Toepassingsgebied en specificaties

- Het product is bedoeld voor het privégebruik in huiselijke kring.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product uitsluitend in combinatie met de Sonos Era 100-luidspreker.
- Maximale belasting: 5 kg
- Totale hoogte: 70 – 102,8 cm

5. Montagevoorbereiding en montage

Aanwijzing



- Monteer het product alleen met zijn tweeën. Haalt u ondersteuning en hulp!

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. A ff.).

6. Instelling & onderhoud

Waarschuwing



Verplaats het product te allen tijde met z'n tweeën. Haalt u ondersteuning en hulp!

- Om de hoogte in te stellen, draait u de schroef op het verbindingstuk los met de meegeleverde inbussleutel, stelt u de gewenste hoogte in en zet u het verbindingstuk vervolgens weer stevig vast (zie foto 6).
- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheidsgecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1 piedistallo per altoparlanti
- 2 clip per cavi
- 2 fermacavi a strappo
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

Avvertenza



Prima di procedere all'installazione del supporto, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi difettosi o danneggiati.

3. Indicazioni di sicurezza

Attenzione



- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il terminale o il prodotto.
 - In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
 - Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
 - Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
 - Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
 - Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
 - Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato.
 - In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.
- ### 4. Campo di applicazione e specifiche tecniche
- Questo prodotto è stato concepito per uso domestico privato.
 - Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
 - Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
 - Utilizzare il prodotto solo in combinazione con l'altoparlante Sonos Era 100.
 - Carico massimo: 5 kg
 - Altezza totale: 70 – 102,8 cm

5. Operazioni preliminari e montaggio

Avvertenza



- Montare il prodotto solo in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. A ss.).

6. Regolazione e manutenzione

Attenzione



Eseguire la regolazione del prodotto sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Per regolare l'altezza, allentare la vite dell'elemento di collegamento servendosi della chiave a brugola in dotazione, regolare l'altezza desiderata e stringere la vite (vedere la figura 6).
- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detergenti per uso domestico.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- 1 stojak na głośniki
- 2 zaciski do kabli
- 2 opaski kablowe na rzep
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys. 1)
- Instrukcja obsługi

Wskazówki

Przed montażem uchwytu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.



3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź produkt.
 - W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
-
- Po montażu produktu i przymocowania do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
 - Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
 - Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
 - Nie obciążać produktu asymetrycznie.
 - Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru.
 - W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.
-
- #### 4. Zastosowanie i specyfikacja
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
 - Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
 - Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
 - Z produktu należy korzystać wyłącznie w połączeniu z głośnikiem Sonos Era 100.
 - Maksymalna nośność: 5 kg
 - Wysokość całkowita: 70 – 102,8 cm



5. Przygotowanie montażu i montaż

Wskazówki

- Produkt powinny zawsze montować dwie osoby. Poprosić drugą osobę o pomoc i wsparcie!
- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. A ft).



6. Regulacja uchwytu, konserwacja

Ostrzeżenie

Regulację produktu powinny zawsze przeprowadzać dwie osoby. Poprosić drugą osobę o pomoc i wsparcie!



- Aby wyregulować wysokość, należy poluzować śrubę na elemencie łączącym za pomocą dołączonego klucza imbusowego, ustawić żadaną wysokość, a następnie ponownie mocno zamocować śrubę (patrz rysunek 6).
- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelemztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelemztetés

Figyelemztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelemztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- 1 db hangszóróállvány
- 2 db kábelkapocs
- 2 db tépőzáras kábelkötőző
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató

Hivatkozás

Kérjük, a tartó felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szerelési készlet teljese, és hogy nem tartalmaz-e hibás vagy sérült elemeket.



3. Biztonsági és szerelési tudnivalók

Figyelemztetés

- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt ugyanis végberendezése vagy a termék megrongálódhat.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.



- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépvé és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül.
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék magánháztartási használatra készül.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket kizárólag a Sonos Era 100 hangszóróval együtt használja.
- Maximális teherbírás: 5 kg
- Teljes magasság: 70 – 102,8 cm

5. Szerelési előkészítés és összeszerelés

Hivatkozás

- A terméket csak két személy szerelheti. Kérjen támogatást és segítséget!



- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (A ábra).

6. Beállítás és karbantartás

Figyelemztetés

A termék áthelyezését mindig két személynek kell végeznie. Kérjen támogatást



- A magasság beállításához a mellékelt imbuszkulccsal lazítsa meg az összekötőelem csavarját, állítsa be a kívánt magasságot, majd rögzítse újra (lásd 6. ábra).
- Felszerelés után szabályos időközönként (átlagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



2. Pașii de instalare

- 1 suport de difuzoare
- 2 cleme de cablu
- 2 coliere de cablu cu scai
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1).
- Acest manual de utilizare

Instrucțiune

Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă livrată să nu fie deteriorată sau defectă.



3. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare

- Nu folosiți niciodată forța la montaj. Aceasta poate deteriora aparatul final sau produsul.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singuri!



- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- La reglare vă rugăm să aveți grijă să nu încărcați produsul asimetric și să nu depășiți astfel greutatea maximă admisă.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată.
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

4. Domeniu de aplicare și specificații

- Produsul este conceput pentru folosire privată în locuință.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Utilizați produsul numai în combinație cu difuzorul Sonos Era 100.
- Forță portantă maximă: 5 kg
- Înălțime totală: 70 – 102,8 cm

5. Pregătirea montării și montarea

Instrucțiune

- Montați produsul numai câte doi. La nevoie chemați pe cineva pentru sprijin și ajutor!



- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmăriți pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. A ff.).

6. Reglare și întreținere

Avertizare

Reglarea produsului se execută numai câte doi. La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!



- Pentru a regla înălțimea, slăbiți șurubul de pe piesa de legătură cu ajutorul cheii Imbus furnizate, reglați înălțimea dorită și fixați la loc (vezi Fig. 6).
- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). Curățare numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- 1 stojan na reproduktor
- 2 kabelové klipsy
- 2 vazáče kabelů na suchý zip
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání

Poznámka



Před instalací držáku zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

3. Bezpečnostní pokyny

Upozornění



- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Můžete tak poškodit váš koncový přístroj nebo výrobek.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup.
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

4. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Výrobek používejte výhradně v kombinaci s reproduktorem Sonos Era 100.
- Maximální nosnost: 5 kg
- Celková výška: 70 – 102,8 cm

5. Požadavky na instalaci a instalace

Poznámka



- Montáž výrobku musí provádět dvě osoby. Zajistěte si podporu a pomoc další osoby!
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. Av ff).

6. Nastavení a údržba

Upozornění



Přestavení výrobku provádějte vždy za pomoci další osoby.. Zajistěte si podporu a pomoc!

- Pro nastavení výšky povolte šroub na spojovacím kusu pomocí přiloženého inbusového klíče, nastavte požadovanou výšku a opět pevně utáhněte (viz obrázek 6).
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1 stojan a reproduktory
- 2 káblové spony
- 2 lepiace káblové viazače
- Inštalčný set (obsah vid obr. 1)
- Informácie na používanie

Poznámka



Pred inštaláciou držiaka skontrolujte, či je montážny set kompletný, a uistite sa, že neobsahuje žiadne zlé alebo poškodené diely.

3. Bezpečnostné upozornenia

Upozornenie



- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Môže tak dôjsť k poškodeniu koncového zariadenia alebo výrobku.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyskolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrťročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažovaný asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže.
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

4. Oblasť použitia a špecifikácia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobok je určený len pre použitie vnútri budov.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok používajte výlučne v kombinácii s reproduktorom Sonos Era 100.
- Maximálna nosnosť: 5 kg
- Celková výška: 70 – 102,8 cm

5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia

Poznámka



- Výrobok montujte len s pomocou druhej osoby. Prizvite si podporu a pomoc!
- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. A ff).

6. Nastavenie a údržba

Upozornenie



Prestavujte výrobok len s pomocou druhej osoby. Prizvite si podporu a pomoc!

- Na nastavenie výšky uvoľnite skrutku na konektore pomocou priloženého inbusového kľúča, nastavte požadovanú výšku a znovu bezpečne zafixujte (pozrite si obrázok 6).
- Kontrolujte pravidelnú pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace).

Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 suporte universal para colunas
- 2 braçadeiras para cabos
- 2 braçadeiras para cabos de velcro
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

Nota



Antes da instalação do suporte, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

3. Indicações de segurança

Aviso



- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal poderá danificar o seu aparelho ou o produto.
 - Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
 - Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
 - Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
 - Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
 - Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
 - Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada.
 - Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.
- #### 4. Área de aplicação e especificações
- O produto foi concebido para uso doméstico.
 - O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
 - Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
 - Utilize o produto apenas em combinação com a coluna Sonos Era 100.
 - Capacidade máxima de carga: 5 kg
 - Altura total: 70 – 102,8 cm

5. Trabalho preliminar e instalação

Nota



- O produto deve ser sempre montado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!
- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. A e seguintes).

6. Ajuste e manutenção

Aviso



O ajuste do produto deve ser sempre efectuado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!

- Para regular a altura, desaperte o parafuso da peça de ligação com ajuda de uma chave Allen fornecida, ajuste a altura pretendida e, de seguida, volte a fixá-lo com segurança (ver figura 6).
- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- 1 högtalarstativ
- 2 kabelklämmor
- 2 kardborrebuntband
- Monteringsatts (innehåll se bild 1)
- Den här bruksanvisningen

Hänvisning



Kontrollera att monteringsattsens är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

3. Säkerhetsanvisningar

Varning



- Du ska aldrig använda våld eller ta i med extra kraft vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller produkten.
 - Vid tveksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
 - När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
 - Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
 - Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
 - Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
 - Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten.
 - Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.
- ### 4. Användningsområde och specifikationer
- Produkten är avsedd för privat användning
 - Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
 - Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
 - Använd produkten uteslutande tillsammans med högtalaren Sonos Era 100.
 - Maximal bärkraft: 5 kg
 - Totalhöjd: 70 – 102,8 cm

5. Monteringsförberedelse och montering

Hänvisning



- Var alltid två när produkten monteras. Skaffa assistans och hjälp!
- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild A ff.).

6. Inställning & service

Varning



Var alltid två när produkten justeras. Skaffa assistans och hjälp!

- Om du vill justera höjden, lossa skruven på kopplingsstycket med den medföljande insexnyckeln, ställ in önskad höjd och dra åt skruven igen (se bild 6).
- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

Благодарим за покупку изделия фирмы Naima. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



2. Комплект поставки

- 1 стойка для колонки
- 2 зажима для кабеля
- 2 кабельные стяжки на липучке
- набор монтажных принадлежностей (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

Примечание

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.



3. Техника безопасности

Внимание

- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае это может повредить изделие.
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки.
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.



4. Область применения и характеристики

- Изделие предназначено для домашнего использования.
- Запрещается применять изделие вне помещений.
- Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Используйте изделие только в сочетании с колонкой Sonos Era 100.
- Максимальная нагрузка: 5 кг
- Общая высота: 70 – 102,8 см

5. Подготовка к монтажу и монтаж

Примечание

- Монтаж выполнять только с помощником! Запрещается монтировать в одиночку!
- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.



6. Настройка и техобслуживание

Внимание

Регулировку держателя необходимо всегда выполнять с помощником. Запрещается работать в одиночку.



- Для регулировки по высоте ослабьте винт на соединительном элементе при помощи входящего в комплект поставки шестигранного ключа, настройте желаемую высоту и снова зафиксируйте винт (см. рис. 6).
- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Naima GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Ната.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:

Внимание



Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.

Забележка



Символът се използва, за да Ви подсказва допълнителна информация или важби бележки.

2. Съдържание на опаковката

- 1 стойка за високоговорители
- 2 кабелни скоби
- 2 кабелни връзки със самозалепваща лента
- Инсталационен комплект (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Инструкции за употреба

Забележка



Моля, преди инсталацията на държача, проверете монтажния комплект за липси и се уверете, че не се съдържа дефектни или повредени части.

3. Забележки за безопасност

Внимание



- Никога не упражнявайте сила при монтажа. Това може да повреди стойката или Вашето устройство.
- Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обърнете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натоварен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддържайте чиско мястото на монтаж.
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

4. Предназначение за ползване и спецификации:

- Продуктът е предназначен за частна битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Използвайте продукта само в комбинация с високоговорителя Sonos Era 100.
- Максимална товароносимост: 5 kg
- Обща височина: 70 – 102,8 cm

5. Изискване за инсталация и инсталиране

Забележка



- Продуктът да се монтира от двама души! Потърсете подкрепа и помощ!

- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Монтирайте стъпка по стъпка в съответствие с илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1 ff.).

6. Настройка и поддръжка

Внимание



Продуктът да се регулира винаги от двама души. Потърсете подкрепа и помощ.

- За да регулирате височината, разхлабете болтовете на свързващата част с приложения гаечен ключ, задайте желаната височина и фиксирайте сигурно отново (виж фигура 6).
- Проверявайте стабилността и целостта на стойката регулярно (поне веднъж на всеки три месеца). Почиствайте само с вода или стандартни домакински препарати за почистване.

7. Ограничение на отговорността

Nata GmbH & Co KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hamal! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευής, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήρσει την προσοχή σε ιδιαίτερου κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 βάση ηχείων
- 2 κλιπ καλωδίων
- 2 κλιπ καλωδίων βέλκρο
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ.1)
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

Υπόδειξη



Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση



- Κατά τη συναρμολόγηση του στηρίγματος μην χρησιμοποιείτε βία ούτε πολλή δύναμη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο στήριγμα.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!

- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κάθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο.
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε.

4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση μόνο εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά σε συνδυασμό με τα ηχεία Sonos Era 100.
- Μέγιστη αντοχή: 5 kg
- Συνολικό ύψος: 70 – 102,8 cm

5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

Υπόδειξη



- Το στήριγμα πρέπει πάντα να τοποθετείται από δύο άτομα. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. Α και παρακάτω).

6. Ρύθμιση & συντήρηση

Προειδοποίηση



Η ρύθμιση του στηρίγματος πρέπει να γίνεται πάντοτε από δύο άτομα. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Για να ρυθμίσετε το ύψος, χαλαρώστε τη βίδα στο κομμάτι σύνδεσης χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί που περιλαμβάνεται, ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, στερεώστε το ξανά με ασφάλεια (βλ. Εικόνα 6).
- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hamal GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καὶ/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır



2. Paketin içindekiler

- 1 hoparlör ayağı
- 2 kablo klipsi
- 2 Velcro kablo bağı
- Montaj seti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanım kılavuzu

Uyarı

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.



3. Güvenlik uyarıları

Uyarı

- Montaj esnasında asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın. Bu durumda cihazınıza veya ürüne zarar verebilirsiniz.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!



- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükü yüklenmesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenlik mesafesini bırakın.
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

4. Uygulama alanı ve teknik özellikleri

- Bu ürün evde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü sadece Sonos Era 100 hoparlör ile kombinasyon halinde kullanın.
- Maksimum taşıma kapasitesi: 5 kg
- Toplam yükseklik: 70 – 102,8 cm

5. Montaj hazırlığı ve montaj

Uyarı

- Bu ürünü sadece iki kişi monte edin. Destek ve yardım isteyin!



- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resmi montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil A ve diğerleri).

6. Ayar ve bakım

Uyarı

Ürünün ayarını daima iki kişi birlikte değiştirmelidir. Destek ve yardım alın!



- Yüksekliği ayarlamak için, bağlantı parçasındaki vidayı verilen alyan anahtarını kullanarak gevşetin, istenen yüksekliği ayarlayın ve tekrar sabitleyin (bkz. Res. 6).
- Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



2. Pakkauksen sisältö

- 1 kaiutinteline
- 2 johtoklipsiä
- 2 tarranippusidettä
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje

Ohje

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.



3. Turvaohjeet

Varoitus

- Älä käytä asennukseen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Muuten päätelaite tai tuote voi vaurioitua.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suoriutua siitä itse!
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylitä eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä.
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.



4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen kotikäyttöön.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Käytä tuotetta ainoastaan yhdessä Sonos Era 100 -kaiuttimen kanssa.
- Kestää enintään: 5 kg
- kokonaiskorkeus: 70 – 102,8 cm

5. Asennuksen valmistelu ja asennus

Ohje

- Tuotteen asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä. Varaa itsellesi tukea ja apua!



- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kuvalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat A -).

6. Säätö ja huolto

Varoitus

Tuotteen säätämiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä. Varaa itsellesi tukea ja apua!



- Korkeuden säätämiseksi löysää liitososan ruuvia toimitukseen sisältyvällä kuusiokoloavaimella, aseta haluttu korkeus ja kiristä ruuvi jälleen (katso kuva 6).
- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.

7. Vastuun rajoitus

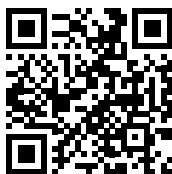
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättä turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support



🌐 support.hama.com/00220896

☎ +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00220896/01.25